

Dix juillet, deux mille vingt et un
Professeure Giraud
FRE 495
Victoria Smith

Mon expérience avec ce stage

Pendant ces dernières semaines, j'ai eu l'occasion de mieux comprendre, d'étudier et de connaître la langue française mieux dans les cours hebdomadaires avec mon enseignante, le Dr. Nada. J'ai pris plaisir à prendre ce cours et je suis reconnaissante pour l'occasion de recevoir des cours donnés par une personne qui vient d'un autre pays francophone (c'est-à-dire ici du Maroc).

Les concepts principaux que j'ai appris étaient l'importance de la répétition orale et écrite pour apprendre le vocabulaire, la grammaire et la prononciation, ainsi que la pertinence de lire et écrire pour la mémorisation. J'ai trouvé aussi qu'un cours individuel est très avantageux pour moi parce que je peux apprendre à mon propre rythme. Dans cette dissertation, je parlerai de la pédagogie de l'enseignement, de comment le cours a illustré les concepts et les théories de la langue et de la culture française, de comment j'utiliserai les compétences et les informations du cours quand j'aurai obtenu mon diplôme plus tard et, finalement, j'inclurai une réflexion à propos de mes pensées sur le programme en général.

Dans ces paragraphes, je présenterai quelques-unes des méthodes principales d'enseignement ainsi que celles que le Dr. Nada a utilisé et je décrirai si elles étaient utiles (ou pas toujours) pour mon propre apprentissage. Je veux comparer aussi eux à celles que j'ai expérimentées dans les cours à l'université de la Caroline côtière avec mes autres professeures ; et j'examinerai lesquelles ont été les plus profitables pour moi pour apprendre une langue.

Concernant les méthodes de communication d'enseignement d'une langue, voici quelques-unes des méthodes principales qui sont considérées : 1^{er}) la méthodologie traditionnelle, 2^e) la méthodologie directe et 3^e) la méthodologie active (Seara. « L'évolution des méthodologies dans

l'enseignement du française langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours »). Quoique le Dr. Nada utilisait les méthodes traditionnelles dans le cours (par exemple, les exercices grammaticaux, un accent sur l'écriture, etc.), je crois qu'elle utilisait en priorité la méthodologie directe. À l'intérieur de cette méthode, il y a une sous-méthode qu'elle a employée : *la méthode répétitive*, qui, selon un article de Ana Seara, est basée « sur le principe qu'on retient mieux en répétant » (Seara, p.5).

J'aime vraiment cette manière d'enseigner parce qu'en voyant les mots encore et encore, je me souviens mieux d'eux. Cependant, comme Kirt Saville écrit : « simple imitation is not the most effective strategy for learning through repetition. If we want to increase the effectiveness of learning via repetition, feedback is the key to success » (Saville. "Strategies for Using Repetition as a Powerful Teaching Tool." Journal of Music Educators). J'ai bien aimé la façon dont le Dr. Nada m'a constamment donné une réponse (positive ou négative) pour mes répétitions de mots. Parfois elle disait « oui » simplement et d'autres fois elle disait « non ! Attends ! » et puis m'expliquait la version correcte. Donc, elle m'écoutait toujours et j'avais l'impression de recevoir une bonne leçon et d'apprendre quelque chose de nouveau à chaque fois.

Avec le Dr. Nada, l'accent était mis sur les exercices grammaticaux et la prononciation. La répétition est la principale méthode qu'elle a utilisée pour m'enseigner ou me rappeler la grammaire et le vocabulaire. Chaque leçon, il y avait quarante-cinq conjugaisons de verbes que je parlais et quarante-cinq phrases que j'lisais après j'ai les fixées. En plus, en utilisant cette méthode dans laquelle « on privilégie les exercices de conversation et les questions-réponses dirigées par l'enseignant » (Seara, p.6), Dr. Nada me demandait à propos de sujets divers et je partageais mes pensées en français. Cela me donnait beaucoup de pratique à écouter, penser et parler en français sans la préparation. Elle n'a pas souvent expliquer les concepts de la

grammaire, peut-être parce que je connaissais déjà quelques-uns d'entre eux ou peut-être parce qu'elle n'a pas pensé que les concepts étaient aussi importants que la mémorisation simple des mots et des conjugaisons.

C'était différent de mon expérience avec les autres cours que j'avais suivis auparavant. Par exemple, avec le Dr. Giraud, je pense que la méthode d'enseignement était la méthodologie active. En essence, cette méthode met un accent fort sur « la répétition extensive des structures » (Seara, p.6). C'est certainement vrai pour les cours j'ai eu avec le Dr. Giraud, qui ont combiné « les trois objectifs de l'enseignement-apprentissage : formatif, culturel et pratique » (Seara, p.5). Souvent dans ses cours, nous étudions extensivement les structures de la langue, ainsi que la culture. Par exemple, elle nous donnait les exercices sur la culture à compléter. Donc nous recevions l'information sur la culture française ainsi qu'apprenions des conjugaisons.

En plus, le Dr. Tan a combiné la méthodologie traditionnelle et la méthodologie directe. Pour cette dernière méthode, « l'objectif est que l'apprenant pense en langue étrangère le plus tôt possible » (Seara, p.5). Cet objectif pouvait être repéré dans le fait qu'elle a enseigné le cours totalement en français et a encouragé les étudiants à s'exprimer uniquement en langue française, plutôt qu'en anglais. En utilisant la première méthode, elle s'est concentrée sur les textes et œuvres en général de beaucoup des écrivains et auteurs francophones. J'aimais cette méthode parce que cela a beaucoup amélioré mes techniques d'écoute et de parler.

Pour ces cours à l'université, il me semble que la structure entière du cours est plus formelle que celle de mon stage. En plus, Dr. Nada n'utilisait pas un document authentique (qui, « dans son état original...il ne s'agit plus alors de document authentique mais de document didactise ») mais, plutôt, elle utilisait un cours préparé (Shrivastava, Geetanjali. "Le document authentique en classe de FLE."). Pourtant, Dr. Giraud et Dr. Tan utilisaient plusieurs d'eux dans leurs cours (par

exemple, des chansons, des livres personnels, des films, etc.). Il y a beaucoup de méthodes d'enseignement et de styles de communication que mes professeurs/enseignantes ont utilisés et je trouve que j'aime cette variété de méthodes, parce qu'ils me donnent un large éventail d'informations et j'ai une prise plus forte sur les concepts, la grammaire et la culture de la langue. De cette manière, je peux voir la beauté de la diversité de la langue française à travers les enseignantes qui viennent de pays divers (de France, de Chine, du Maroc).

En essence, je n'ai pas une seule méthode préférée parce que je bénéficie de chacune. Cependant, je pense que les méthodes qui portent l'accent sur la lecture et la répétition sont sans doute les plus utiles pour moi. La méthode communicative, par exemple, « prône une pédagogie centrée sur l'apprenant et sur ses besoins langagiers » (“L’approche communicative.” Didactique du FLE, Enseigner Français LE.). Il y a une conscience spécifique aux besoins de l'étudiante et un effort concentré sur lui permettre à apprendre dans une ambiance qu'est le mieux pour elle. J'ai connu cette méthode des cours du Dr. Giraud et Dr. Nada ; qui, à travers les exercices de parler et écrire, utilisent « l'approche communicative [qui] vise le développement de la compétence communicative » (“L’approche communicative”).

Ce cours a illustré les concepts et théories principales de la langue et de la culture française avec un accent fort sur les particularités de la prononciation. En français, la prononciation est extrêmement importante et même protégée par les « Immortels » de l'Académie Française. Le cours a démontré aussi la structure de la langue : par exemple, pour le stage entier nous étudions la grammaire et les conjugaisons des divers temps (*le passé composé le passé simple, l'imparfait*, etc.). Finalement, mon introduction à la culture marocaine a montré l'influence que la France a eu sur ce pays. Je l'ai observée dans la communication, la technologie (par exemple, le TGV est

aussi présent au Maroc) et le lieu de travail (la langue française est essentielle pour trouver un métier).

Je suis très reconnaissante d'avoir eu l'occasion de suivre ce cours et d'apprendre le français avec une (autre) enseignante gentille et patiente. En plus, ce que j'ai appris auparavant à l'université de la Carline côtière sera extrêmement utile pour moi quand j'aurai obtenu mon diplôme. Par exemple, je pourrai lire des articles à propos des informations concernant les pays francophones et j'aurai une meilleure connaissance des situations politiques (etc.) du monde francophone. Bien que je ne sache pas encore exactement le métier que je veux exercer, je sais que je veux travailler avec les gens venant de l'étranger parce que je trouve que les autres cultures et les gens sont fascinants. J'ai vraiment aimé suivre chacun de mes cours de français, et je continuerai à apprendre cette langue pour pouvoir l'utiliser un jour quand je voyagerai en France ou au Maroc ou partout où j'irai ! Apprendre une langue est extrêmement avantageux et, quoi que je décide de choisir pour mon futur, je sais que ce que j'ai appris dans mes cours m'aideront. Continuer à pratiquer cette langue créera les connexions avec les personnes d'origine francophone sur le lieu de travail, sur l'internet et, avec optimisme, dans ma vie quotidienne.

Au total, je sens que j'ai bénéficié du stage de plusieurs manières. Par exemple, je me sens plus à l'aise avec ma prononciation et je n'ai plus peur des nouveaux textes, parce que je sais que si je suis patiente et que j'utilise la répétition, j'apprendrai et je comprendrai mieux les matériaux. J'ai aimé la façon dont le Dr. Nada m'a fait parler plus, même quand j'ai parlé lentement. Je crois que ces exercices ont amélioré ma confiance à parler en français ainsi que à

écouter. Comme cela est mentionné de Sonay Unal : « speaking and writing skills should be elaborately dwelled on in order to make the student competent in the language... [to] enable the learner to achieve domination on the language...[and]...provide the students with the correct and proper use of the language at the right time and place » (Unal, Sonay. “Language Teaching Methods and Significance of Rhetoric”). Je pense que le Dr. Nada a bien réussi à m’aider à améliorer ma compréhension de cette langue.

Mon expérience à l’université m’a aidé beaucoup pendant mes leçons avec le Dr. Nada. Par exemple, je sais que c’est grâce à mes cours à l’université de la Caroline côtière qu’elle a commenté sur ma connaissance du vocabulaire et a dit que « c’est très bien ». En plus, quand je ne comprenais pas un concept ou qu’une définition que le Dr. Nada m’a donné était déroutante (parce qu’elle ne parlait pas beaucoup anglais), je me rappelais les informations sur le sujet que j’avais apprises dans les cours du Dr. Giraud ou du Dr. Tan. De cette manière, j’ai mieux compris le sujet et continué mes études.

Comme cela peut être constaté, je suis vraiment reconnaissante pour ce stage et pour le Dr. Nada qui m’a donné plus de confiance dans ma voix (littéralement) française. J’ai appris à être plus à l’aise et confiante quand il faut parler, écrire et lire en français. J’attends avec impatience mes futurs cours de français, et, grâce à ses encouragements et à ses défis, je me sens motivée pour utiliser ces informations le semestre prochain et aussi dans l’avenir. Pour finir, voici une citation tirée d’un article qui, je pense, résume bien ces pensées : « En effet, les courriers électroniques, l’Internet et les antennes paraboliques sont là pour servir les apprenants dans la réalisation de n’importe quelle tâche de communication. Mais, pour tout dire, la réussite de chacun n’en dépendra que très peu. Ce qui fait l’affaire dans l’apprentissage d’une langue

étrangère ...[est] une bonne motivation, faute de quoi on n'aboutira à rien » (Quang Đê, Truong. "Les méthodes d'enseignement-apprentissage du français, langue étrangère, hier et aujourd'hui.").

La bibliographie

Quang Đê, Truong. "Les méthodes d'enseignement-apprentissage du français, langue étrangère, hier et aujourd'hui." Synergies Pays Riverains du Mékong n°6. (2006) : 161-163. https://gerflint.fr/Base/Mekong6/DE_Methodes.pdf

Saville, Kirt. "Strategies for Using Repetition as a Powerful Teaching Tool." Journal of Music Educators 98.1. 15 Sept. 2011. Accessed 9 July. <https://journals-sagepub-com.login.library.coastal.edu:8443/doi/full/10.1177/0027432111414432>

Seara, Ana Rodríguez. “L’*évolution des méthodologies dans l’enseignement du française langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu’à nos jours.*” Cuadernos del Marqués de San Adrián. 9-10 July 2021.

https://qinnova.uned.es/archivos_publicos/qweb_paginas/4469/revista1articulo8.pdf

Shrivastava, Geetanjali. “Le document authentique en classe de FLE.” Slideshare. Online posting. Jan 16 2020. <https://www.slideshare.net/GeetanjaliS/le-document-authentique-en-classe-de-fle>

Unal, Sonay. “Language Teaching Methods and Significance of Rhetoric.” 42 (2019): 212-218. Accession number: 139532185. <http://eds.a.ebscohost.com/login.library.coastal.edu:2048/eds/detail/detail?vid=0&sid=79aa0604-43f0-4c35-90c3-6e233dce59ed%40sessionmgr4006&bdata=JnNpdGU9ZWRzLWxpdmU%3d#AN=139532185&db=sih>

“L’*approche communicative.*” Didactique du FLE, Enseigner Français LE. <http://didactique--fle.blogspot.com/2016/01/lapproche-communicative.html>